

หัวข้อการศึกษาโครงการเฉพาะเรื่อง	การปริวรรตอักษรด้วยเครื่องสำหรับภาษาสันสกฤตแบบอักษรโรมันเป็นอักษรไทย
หน่วยกิต	6
ผู้เขียน	นายธนกฤต พรหมศิริ
อาจารย์ที่ปรึกษา	ดร.โอฬาร โรจนพรพันธ์
หลักสูตร	วิทยาศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชา	เทคโนโลยีสารสนเทศ
คณะ	เทคโนโลยีสารสนเทศ
ปีการศึกษา	2558

บทคัดย่อ

ในงานค้นคว้าทางวิชาการด้านภาษาสันสกฤตในประเทศไทยนั้น การปริวรรตอักษรเอกสารภาษาสันสกฤตถือว่าเป็นงานที่ใช้ความวิริยะอุตสาหะในการปริวรรตอักษรและพิสูจน์อักษรเป็นอย่างยิ่งเนื่องจากเอกสารต่าง ๆ นั้นมีเนื้อหาจำนวนมาก เพื่อหาทางแก้ไขปัญหา การศึกษาโครงการเฉพาะเรื่องนี้จึงได้เสนอการพัฒนาภู ขันตอนวิธี การปริวรรตอักษรด้วยเครื่องสำหรับภาษาสันสกฤตแบบอักษรโรมันมาตรฐาน IAST เป็นอักษรไทย ใน 2 รูปแบบ คือ อักษรไทยในรูปแบบแบบแผน และรูปแบบทั่วไป จากผลการศึกษาพบว่า ผลการปริวรรตรูปแบบแบบแผน มีความถูกต้อง 98.16 % จากการเปรียบเทียบกับต้นฉบับจำนวน 27,440 ตัวอักษรและผลการปริวรรตรูปแบบแบบทั่วไป มีความถูกต้อง 95.82 % จากการเปรียบเทียบกับต้นฉบับจำนวน 30,049 ตัวอักษร และผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาสันสกฤต ได้ประเมินผลและให้ความเห็นว่า ระบบนี้สามารถทำงานปริวรรตอักษรภาษาสันสกฤตได้เป็นอย่างดี ช่วยให้ประหยัดเวลาในการปริวรรตได้อย่างมาก

คำสำคัญ : การถอดอักษร / การปริวรรตอักษร / ภาษาสันสกฤต